



Hunde und Katzen sind für viele Menschen geliebte Haustiere, können aber in fremden Gärten und Wiesen Verunreinigungen verursachen. Ebenso nehmen alle Wildtiere in der Natur einen wichtigen Platz ein und sind für die Vielfalt auf unseren Feldern, Wiesen und in unseren Wäldern unentbehrlich. In und an unseren Häusern, Gärten, Autos, Kellern und Dachböden können sie aber Schäden verursachen. Unsere Geräte unterstützen bei der Prävention und bei einem aktuellen Befall und vertreiben fremde Haustiere und Wildtiere auf tierfreundliche Art, so dass diese sich wieder in ihre natürliche Umgebung zurückziehen können. Für mehr Produkte, die Sie beim Schutz Ihres Hauses und Gartens vor allen Arten von Schädlingen unterstützen können, besuchen Sie unsere Homepage.

www.isotronic24.de

Dogs and cats are beloved pets for many people, but they can be an harassment in other people's gardens and meadows. Likewise, all wild animals have an important place in nature and are essential for the diversity in our fields, meadows and forests. But they can cause damage in and around our houses, gardens, cars, cellars and attics. Our devices help with preventing their visits and in the event of an infestation and drive the rodents away in an animal-friendly way so that they can return to their natural environment. For more products that can help you protect your house from all sorts of pests, we invite you to visit our homepage.

www.isotronic24.de



DE Gebrauchsanweisung

FR Mode d'emploi

GB Instruction for use

ES Instrucciones de uso

IT Istruzioni per l'uso

NL Gebruikshandleiding

RO Instrucțiuni de utilizare

HU Használati útmutató



Gebrauchsanweisung
Tiervertreiber mit eingebautem PIR-Bewegungsmelder
 Art.-Nr. 60035

Sehr geehrter Kunde,
 Danke für den Kauf eines unserer Produkte. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf.

Produktbeschreibung

Dieses, Wild- und Tierabschreckgerät, bietet eine elektronische Möglichkeit, Probleme mit lästigen Tieren auf Ihrem Grundstück oder in Ihrem Garten zu lösen. Dank einer mobilen tragbaren Ausführung, inklusive des Zubehörs, ist die Installation des Abschreckgeräts an praktisch jeder Stelle in Ihrem Haus oder Garten möglich, selbst wenn dort kein Anschluss an die Stromversorgung vorhanden ist. Das Abschreckgerät stellt Ihrem Haus und Garten rund um die Uhr einen umweltfreundlichen Schutz ohne chemische Belastungen und ohne jede Geruchsbelästigung zur Verfügung. Bei dem Abschreckgerät werden extrem hohe Schall- oder Ultraschallfrequenzen für die Abschreckung von Hunden, Katzen, Hasen und anderen Wildtieren verwendet.

Lieferumfang

Unser elektronisches Ungeziefer- und Tier-Abschreckgerät umfasst:

- 1 Abschreckeinheit
- 1 Batteriekasten
- 1 voll bewegliches Befestigungssystem, bestehend aus Klammer und Gelenkarm
- 1 Gebrauchsanweisung
- 1 Standrohr

Beschreibung:

1. Lautsprecher: Sendet eine hohe Schall- oder Ultraschallfrequenz zur Abschreckung von Ungeziefer und Tieren aus.
2. PIR-Bewegungsmelder: Erzeugt ein Signal zur Ansteuerung des Ausgabestromkreises, wenn der passive Infrarot-Bewegungssensor die Bewegung von unerwünschten Eindringlingen oder Tieren im Erfassungsbereich erkennt und wird wieder für eine erneute Erfassung zurückgesetzt.
3. Funktions-Wahlschalter
 Drei wählbare Funktionen „M/S / CON / OFF“
 „OFF“ - schaltet die Einheit aus
 „CON“ - kontinuierliche Aussendung, wenn der Wechselstromadapter verwendet wird. Bei Batteriebetrieb wechselt die Funktion automatisch in den M/S Betrieb, um die Lebensdauer der Batterien zu erhöhen. „M/S“-Intervallaussendung (6-8 Sekunden nach Erfassung vom PIR-Bewegungsmelder).

4. Frequenz-Wahlschalter
 Drei wählbare Frequenzbereiche „H / M / L“ stehen zur Verfügung
 „H“ - hohes Tonsignal ca. 40 kHz
 „M“ - Tonsignal mittlerer Höhe ca. 23 kHz
 „L“ - tiefes Tonsignal ca. 17 kHz
5. Testknopf: Überprüfen, ob Signale ausgesendet werden
6. LED-Anzeige: Die LED-Anzeige leuchtet auf, wenn die hohe Schall- oder Ultraschallfrequenz ausgesendet wird
7. 12 V Gleichstromeingang: Eingang für den Anschluss des 12 V Gleichstroms eines Wechselstrom-Adapters 230 V AC / 12 V DC 500 mA (Buchsenstecker 5,5 mm)
8. 6 V Batterieeingang: Eingang für den Anschluss des Buchsensteckers vom Batteriekasten.





Stromversorgung

I. Batteriebetrieb

1. Ziehen Sie die transparente Schutzabdeckung vom Bedienfeld ab und stellen Sie den Funktions- Wahlschalter auf die Position „OFF“ und schieben Sie den Frequenz-Wahlschalter auf die gewünschte Frequenz.
2. Ziehen Sie an der Rückseite des Gerätes den Stecker des Batteriekastens aus dem Eingang (Batterie 6V) und schieben Sie dann den Batteriekasten von der Einheit seitlich weg.
3. Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriekastens durch Lösen der Schrauben und setzen Sie vier Alkaline-Batterien der Größe „D“ (LR20/UM1) ein. Achten Sie darauf, dass die Polarität der Batterien mit der Markierung innerhalb des Kastens übereinstimmt.
4. Schließen Sie die Batteriebox und schieben Sie diese wieder auf das Hauptgerät.
5. Entfernen Sie den Wasserschutzstöpsel (Bild Nummer 3) an der Buchse „Batterie in 6V“ und stecken Sie den Buchsenstecker 3.5 mm von der Batteriebox dort ein. Bewahren Sie den Wasserschutzstöpsel gut auf, um die Anschlussbuchse bei Netzadapterbetrieb zu verschließen. Achten Sie darauf, dass die Anschlussbuchse für Netzadapterbetrieb mit dem Wasserschutzdeckel verschlossen ist.
6. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf die gewünschte Funktion CON oder M/S. Bei Batteriebetrieb wird immer die Auslösung durch den PIR vorgenommen egal ob Sie CON oder M/S einstellen, damit eine längere Betriebszeit gewährleistet ist). Danach schieben Sie den Frequenz-Wahlschalter auf die gewünschte Frequenz.
7. Zur Überprüfung drücken Sie den *Test-Knopf*. Die *LED-Anzeige* leuchtet auf und ein hohes Tonsignal ertönt, wenn die Installation richtig durchgeführt wurde. Drücken Sie die transparente Schutzabdeckung wieder auf das Bedienfeld.

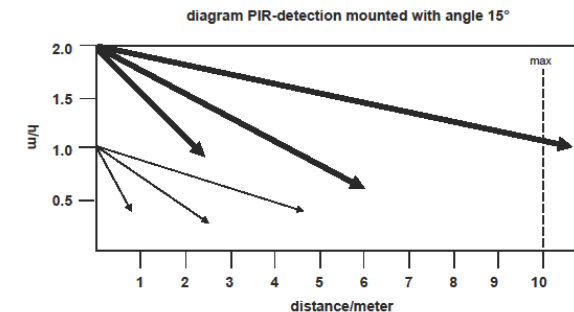
Anmerkung:

Bei Verwendung von hochwertigen Alkaline Batterien ist die durchschnittliche Betriebszeit ca. 6 Monate.

II. Netzadapterbetrieb

Bei Verwendung eines 12-Volt-Netzadapters diesen ausschließlich an die dafür vorgesehene 12-Volt-Buchse anschließen. Bei Anschluß eines 12-Volt-Netzadapters an die 6-Volt-Buchse kann dies zur Zerstörung der technischen Komponenten führen. Bei Anschluß eines 6-Volt-Netzadapters an die 12-Volt-Buchse hat das Gerät keine Funktion.

1. Ziehen Sie die transparente Schutzabdeckung vom Bedienfeld ab und stellen Sie den *Funktions- Wahlschalter* auf die Position „OFF“
2. Entfernen Sie den Wasserschutzstöpsel (siehe Bild Nummer 3) aus der Anschlussbuchse „DC in 12V“ und bewahren Sie diesen gut auf, falls Sie wieder in den Batteriebetrieb wechseln. Achten Sie darauf, dass bei Netzadapterbetrieb die Anschlussbuchse für „Batterie in 6V“ mit dem Wasserschutzstöpsel verschlossen ist. Schließen Sie einen Wechselstrom-Adapters mit dem 5.5mm Buchsenstecker an den mit DC IN 12 V gekennzeichneten *Eingang* an der Rückseite des Geräts an. Wir empfehlen einen Netzadapter 230V AC/ 12Volt DC 500mA mit 5.5mm Klinkenbuchse, diesen können Sie zusätzlich erwerben.
3. Bitte beachten Sie die richtige Poleinstellung (+/-).
4. Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften, welche dem Netzadapter beigelegt sind.
5. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf die gewünschte Funktion CON oder M/S, danach schieben Sie den Frequenz-Wahlschalter auf die gewünschte Frequenz.
6. Schalten Sie den Netzadapter ein und zur Überprüfung drücken Sie den *Test-Knopf*. Die *LED-Anzeige* leuchtet auf und ein hohes Tonsignal ertönt, wenn die Installation richtig durchgeführt wurde. Drücken Sie die transparente Schutzabdeckung wieder auf das Bedienfeld.



Erkennungsbereich des PIR-Bewegungsmelders

Die folgenden Informationen über den PIR-Bewegungsmelder dienen nur der Referenz. Veränderliche Parameter, wie beispielsweise Wetter und Umgebung, haben einen negativen Einfluss auf die Empfindlichkeit des Sensors. Bitte schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.

Platzierung

Bei der Abschreckung kleinerer Tiere wie etwa Katzen, kleinen Hunden, Mardern usw. platzieren Sie die Einheit einen halben, bis einen Meter vom Erdboden entfernt, so nah wie möglich auf Ohrhöhe des Tieres, das Sie abschrecken möchten. Schallmuster des Lautsprechers und „Sichtmuster“ des Bewegungssensors sind horizontal ausgerichtet. Um auch kleinere Tiere zu erkennen und den Erkennungsbereich insgesamt zu vergrößern, stellen Sie sicher, dass die Einheit nicht nach unten gerichtet ist. Das Wild- und Tier-Abschreckgerät sollte so aufgestellt werden, dass eine optimale Ausrichtung auf den Bereich, der geschützt werden soll, möglich ist. Die Einheit kann auf jeder ebenen Fläche aufgestellt werden, ohne dass eine Verwendung des Befestigungssystems erforderlich ist. Mit Hilfe der *Gelenkarmbefestigung* oder des *Standrohrs* (optional) kann die Einheit an einer Gebäudewand, an einem Holzmast oder auf weichem Untergrund befestigt werden. Bei großen Gärten mit dichtem Bewuchs ist möglicherweise mehr als eine Einheit für einen ausreichenden Schutz notwendig.

Nur im geschützten Außenbereich montieren. Bei Batteriebetrieb muss der Wasserschutzstöpsel an der Anschlussbuchse „DC in 12V“ montiert sein. Bei Netzadapterbetrieb muss der Wasserschutzstöpsel an der „Batterie in 6V“ montiert sein!

Vorsichtsmaßnahmen:

Richten Sie das Gerät nicht auf Nachbargrundstücke oder öffentlich zugängliche Flächen. Es ist nur für den Gebrauch auf Ihrem eigenen Grundstück vorgesehen. Das Wild- und Tier-Abschreck-Gerät ist dafür ausgelegt, Probleme mit freilaufenden, nicht angeleiteten oder herumstreunenden Tieren zu lösen. Auf Katzen, Hunde und viele andere Tiere wirkt es extrem irritierend. Seien Sie sich der Tatsache bewusst, dass einige Menschen mit einem gut ausgebildeten Frequenz-Hörvermögen in der Lage sind, das Wild- und Tier-Abschreckgerät zu hören, wenn es auf seine niedrigste (Schall-) Stufe eingestellt ist. Sollte dies der Fall sein, ändern sie die Frequenz und beobachten Sie die Reaktionen. Schalten Sie das Gerät aus, wenn sich Menschen oder Haustiere in der Nähe des Gerätes unwohl fühlen. .

Technische Daten

Spannungsversorgung: Batteriebetrieb 6 V (4 Stück Mono-Batterien) oder 12 V über Netzadapter (beides nicht im Lieferumfang enthalten)

Frequenzauswahl: ca. 17 kHz – Intervall (L) Kaninchen, Eichhörnchen, Waschbär, Ratte

ca. 23 kHz – Intervall (M) Hund, Katze, Fuchs, Marder, Vogel

ca. 40 kHz – Intervall (H) Wilschwein, Hirsch, Reh

Sollten die eingestellte Frequenz nicht den gewünschten Erfolg erzielen, wird ein Frequenzwechsel empfohlen, um unterschiedliche Umwelteinflüsse, Gattungsarten und Gewohnheiten zu berücksichtigen.

Erfassungsbereich Sensor: 110° Radius, ca. 8 m bei 2 m Höhe
Intervall: Alle 5 Sekunden ca. 7 Sek Frequenzausendung
Betriebstemperatur: - 20C° to +50 C° and ≤ 90% R.H.
Lagertemperatur: - 5C° to +50 C° and ≤ 90% R.H.

Gerät im Winter frostsicher lagern!

NUR IM GESCHÜTZTEN AUSSENBEREICH ANBRINGEN!

Stromverbrauch (Schalterposition): L 27 mA, M 29 mA, H 31 mA, Test 18 mA, Standby < 1,5 mA

Bei einer Montage unter 2 m Höhe verringert sich die Reichweite. Eine tiefere Montage ist sinnvoll, um Fehlalarme zu unterbinden und dadurch die Lebensdauer der Batterie zu erhöhen.

Allgemeine Hinweise

1. Elektrogeräte, Verpackungsmaterial usw. gehören nicht in den Aktionsbereich von Kindern.
2. Verpackungs- und Verschleißmaterial (Folien, ausgediente Produkte) umweltgerecht entsorgen.
3. Die Weitergabe des Produktes sollte mit der dazugehörigen Gebrauchsanweisung erfolgen.
4. Änderungen des Designs und der technischen Daten ohne Vorankündigung bleiben im Sinne ständiger Produktverbesserungen vorbehalten.

Sicherheitshinweise

- Gerät nur mit der dafür vorgesehenen Spannung betreiben.
- Bei evtl. Reparaturen sollten nur Original-Ersatzteile verwendet werden, um ernsthafte Schäden zu vermeiden.
- Zuleitungen und spannungsführende Kabel, mit denen das Gerät verbunden ist, auf Bruchstellen oder Isolationsfehler prüfen. Bei Feststellung eines Fehlers oder bei sichtbaren Schäden darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Eine Reparatur oder andere Arbeiten, wie z.B. Auswechseln einer Sicherung etc. dürfen nur vom Fachmann durchgeführt werden.
- In jedem Fall ist zu prüfen, ob das Gerät für den jeweiligen Einsatzort geeignet ist.
- Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (**einschließlich Kinder**) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Fachwissen ausgelegt

Gewährleistung

Die Gewährleistung umfasst die Beseitigung aller Mängel, die auf nicht einwandfreies Material oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Da ISOTRONIC keinen Einfluss auf die richtige und sachgemäße Montage oder Bedienung hat, kann verständlicherweise nur die Gewähr der Vollständigkeit und einwandfreien Beschaffenheit übernommen werden. Es wird weder eine Gewähr noch Haftung für Schäden oder Folgeschäden im Zusammenhang mit diesem Produkt übernommen. Dies gilt vor allem dann, wenn Veränderungen oder Reparaturversuche an dem Gerät vorgenommen wurden, Schaltungen abgeändert oder andere Bauteile verwendet wurden oder in anderer Weise Fehlbedienungen, fahrlässige Behandlung oder Missbrauch zu Schäden geführt haben.

Ihr

ISOTRONIC-Team

D- 72186 Empfingen 10/25



Hinweise zum Umweltschutz



■ Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

FR

Mode d'emploi **Répulsif animaux avec détecteur de mouvement PIR intégré** N° d'article 60035

Cher client,

Nous vous félicitons de l'achat d'un de nos produits de qualité. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les précieusement.

Description du produit

Ce nouveau modèle d'appareil conçu pour éloigner les animaux et le gibier est la réponse moderne et électronique qui s'offre enfin à vous pour résoudre les problèmes occasionnés par le passage d'animaux nuisibles dans votre jardin ou sur votre terrain. Grâce à un modèle facilement transportable incluant tous les accessoires nécessaires, l'installation de cet appareil répulsif peut se faire quasiment partout, que ce soit dans la maison ou dans le jardin, même sans accès au réseau d'alimentation électrique. Ce répulsif électronique protège votre maison et votre jardin en permanence, tout en respectant l'environnement puisqu'il n'est la source d'aucune nuisance d'ordre chimique; il n'est non plus la source d'aucunes mauvaises odeurs. Cet appareil répulsif émet des sons et ultrasons de fréquences extrêmement hautes pour éloigner les chiens, chats, lapins et autres animaux sauvages.

Matériel livré

Notre appareil répulsif électronique pour éloigner les animaux et la vermine comprend:

- 1 unité répulsive
- 1 boîtier pour piles
- 1 système de fixation entièrement mobile, comprenant une attache et un bras articulé
- 1 notice d'utilisation
- 1 pied cylindrique

Commentaire:

1. Haut-parleur: émet des sons et ultrasons de fréquences extrêmement hautes pour éloigner les animaux et la vermine
2. Détecteur de mouvement PIR: émet un signal qui commande le circuit électrique de sortie dès que la cellule infrarouge passive du détecteur enregistre le mouvement d'un animal ou de la intrus dans le périmètre de détection. Se réinitialise pour la détection suivante.
3. Sélecteur de fonction
3 fonctions au choix « M/S / CON / OFF »
« OFF » - pour éteindre l'unit
« CON » - pour l'émission en continu quand l'adaptateur de courant alternatif est utilisé ou pour l'émission à intervalles réguliers (5 secondes)

4. Sélecteur de fréquence
3 bandes de fréquences au choix « H / M / L »
« H » - Signal sonore élevé env. 40 kHz
« M » - Signal sonore moyen env. 23 kHz
« L » - Signal sonore bas env. 17 kHz
5. Bouton de test: pour vérifier si des signaux sont émis
6. Témoin LED: le témoin LED s'allume lorsqu'une émission de signaux haute fréquence ou d'ultrasons a lieu.
7. Entrée courant continu 12 V: entrée pour le branchement en 12 V courant continu d'un adaptateur courant alternatif 230 V AC / 12 V DC 500 mA 5,5 mm
8. Entrée piles 6 V: entrée pour le branchement de la prise du boîtier des piles



Alimentation en courant

I. Fonctionnement sur piles

1. Placer le sélecteur de fonction sur la position « OFF » et régler le sélecteur de fréquence sur la fréquence désirée.
2. Retirer la prise du boîtier des piles de l'entrée (piles 6 V) au repoussez ensuite latéralement le boîtier à piles de l'unité principale.
3. Ouvrez le couvercle du boîtier à piles en desserrant les vis et introduisez quatre piles alcalines de taille « D » (LR20/UM1). Prendre soin de bien respecter la polarité des piles en suivant les schémas à l'intérieur du boîtier. Refermez le boîtier à piles et replacez-le sur l'appareil principal.
4. Pour encastrer le boîtier des piles, exécuter les étapes décrites ci-haut dans le sens inverse.
5. Enlevez le bouchon de protection anti-eau (Ill. n° 3) de la prise « Batterie in 6V » et branchez-y la prise femelle 3,5 mm du boîtier de piles. Conservez bien le bouchon de protection anti-eau pour obturer la prise d'alimentation en cas de fonctionnement par adaptateur réseau.
6. En cas de fonctionnement par piles, le déclenchement se fait toujours par le capteur PIR, que vous ayez sélectionné les réglages CON ou M/S, afin de garantir un temps de fonctionnement plus long). Poussez ensuite le sélecteur de fréquence sur la fréquence souhaitée.
7. Pour effectuer une vérification, appuyer sur le bouton de test. Le témoin LED s'allume et un signal sonore élevé retentit lorsque l'installation a été effectuée correctement.

Remarque :

En cas d'utilisation de piles alcalines haute qualité, la durée moyenne de fonctionnement est d'env. 6 mois.

II. Fonctionnement avec adaptateur réseau

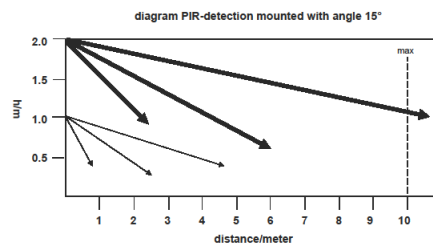
En cas d'utilisation d'un adaptateur réseau 12 volts, le brancher exclusivement sur la fiche 12 volts prévue à cet effet. Le branchement d'un adaptateur réseau 12 volts sur la fiche 6 volts peut entraîner la destruction des composants techniques. En cas de branchement d'un adaptateur réseau 6 volts sur une fiche 12 volts, l'appareil ne fonctionne pas.

1. Placer le sélecteur de fonction sur la position « OFF » et régler le sélecteur de fréquence sur la fréquence désirée.
2. Enlevez le bouchon de protection anti-eau (Ill. n° 3) de la prise d'alimentation « DC in 12V » et conservez le bien pour le cas où vous souhaiteriez passer au mode de fonctionnement par piles. Veillez à ce qu'en cas de fonctionnement avec l'adaptateur réseau, la prise d'alimentation « Batterie in 6V » soit fermée avec le bouchon de protection anti-eau.
3. Prière de bien respecter la bonne polarité (+/-).
4. Prendre soin de respecter les consignes de sécurité livrées avec l'adaptateur réseau.

5. Allumer l'adaptateur de courant alternatif. Sélectionner les réglages CON ou M/S, pousser ensuite le sélecteur de fréquence sur la fréquence souhaitée.
6. Pour effectuer une vérification, appuyer sur le *bouton de test*. Le *témoin LED* s'allume et un signal sonore élevé retentit lorsque l'installation a été effectuée correctement. Prière de ne pas oublier de régler auparavant le sélecteur de fonction.

Périmètre de détection du détecteur de mouvement PIR

Les informations suivantes concernant le détecteur de mouvement PIR sont données uniquement à titre indicatif. Des changements de paramètres comme par exemple les conditions météorologiques et environnementales ont un effet négatif sur la sensibilité de la cellule. Prière de ne pas exposer l'appareil directement au rayonnement du soleil.



Emplacement

Pour éloigner les petits animaux tels que les chats, les petits chiens, les martres etc., placer l'unité à 50 cm – 1 mètre du sol, c'est-à-dire au plus près de la hauteur des oreilles des animaux que vous voulez faire fuir. La propagation des ondes venant du haut parleur et le spectre du périmètre de détection de la cellule sont orientés à l'horizontale. Afin de bien détecter également les animaux de plus petite taille et d'élargir dans l'ensemble le périmètre de détection, bien s'assurer que l'unité n'est pas orientée vers le bas. Le répulsif électronique pour animaux et gibier doit être implanté de manière à garantir l'orientation optimale vers la zone à protéger. L'unité peut tout simplement être posée sur toute surface plane sans avoir recours au système de fixation. Au moyen de la *fixation par bras articulé* ou du *piéd cylindrique* (en option), il est possible de positionner l'unité dans le prolongement d'un mur, sur un poteau en bois ou bien sur un sol meuble. En ce qui concerne les grands jardins à végétation dense, il sera peut être nécessaire d'installer d'autres unités, une seule ne suffisant éventuellement pas à protéger l'ensemble.

À installer uniquement dans une zone extérieure protégée. En cas de fonctionnement avec des piles, le bouchon de protection anti-eau doit être monté sur la prise d'alimentation « DC in 12V ». En cas de fonctionnement avec l'adaptateur réseau, le bouchon de protection anti-eau doit être monté sur « Batterie in 6V » !

Mesures de précaution

Ne pas orienter l'appareil vers les propriétés avoisinantes ou la voie publique. Cet appareil est uniquement destiné à l'usage sur votre seule propriété. Le répulsif électronique pour animaux et gibier est conçu pour résoudre les problèmes liés aux animaux errants ou en liberté, et donc non tenus en laisse. Il est extrêmement perturbant pour les chats, les chiens et beaucoup d'autres animaux. Soyez conscient du fait que certaines personnes dotées d'une ouïe sensible à un large spectre de fréquences peuvent éventuellement percevoir les émissions du répulsif électronique pour animaux et gibier lorsqu'il est réglé sur la plage de fréquence la plus basse. Si tel est le cas, changez la fréquence et observez les réactions. Éteignez l'appareil si des personnes ou des animaux domestiques se sentent mal à l'aise à proximité de l'appareil. .

Données techniques

Tension d'alimentation: en 6 V par piles (4 piles mono) ou en 12 V par adaptateur réseau (des deux non compris dans la livraison)

Choix de fréquence: Plage de 17 kHz env. (L) écureuil, lapin, rat, raton laveur
 Plage de 23 kHz env. (M) renard, chien, chat, martre, oiseau
 Plage de 40 kHz env. (H) cervidé, chevreuil, cochon sauvage

Intervalle: env. toutes les 5 secondes = 7sec d'émission

Portée de détection de la cellule: Rayon de 110°, env. 8 m

Température maximale de service: - 20C° to +50 C° and ≤ 90% R.H.

Température maximale de stockage: - 5C° to +50 C° and ≤ 90% R.H.

L'appareil doit être protégé contre le gel en hiver!

À INSTALLER UNIQUEMENT DANS UNE ZONE EXTÉRIEURE PROTÉGÉE!

Consommation d'électricité (choix de fréquence L 27 mA, M 29 mA, H 31 mA,

Test 18 mA,, Stand-by < 1,5mA

Consignes générales

1. Les appareils électriques, le matériel d'emballage, etc. doivent être tenus hors de portée des enfants.
2. L'emballage et le matériel d'usure (films, produits usagés) doivent être évacués sans nuire à l'environnement.
3. La remise d'un produit à un tiers doit être accompagnée de son mode d'emploi.
4. Afin d'améliorer constamment nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sur le design et les données techniques sans information préalable.

Consignes de sécurité

- L'appareil doit uniquement être exploité avec la tension prévue.
- Dans le cas de réparations, seules des pièces détachées d'origine doivent être utilisées pour exclure des dommages sérieux.
- Les conduites d'alimentation et les câbles conducteurs de tension reliés à l'appareil doivent être contrôlés pour savoir s'ils présentent des ruptures ou des défauts d'isolation. Si un défaut devait être constaté ou dans le cas d'un dommage apparent, l'appareil ne doit pas être mis en service.
- Une réparation ou d'autres travaux comme le remplacement d'un fusible, etc. doivent uniquement être confiés à un spécialiste.
- Ne pas oublier que les erreurs d'utilisation ou de branchement sont hors de la garantie d'ISOTRONIC et que la société décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.
- Dans chaque cas, il convient de contrôler si l'appareil convient à l'utilisation prévue.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants y compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou manquant d'expérience et de connaissances

Garantie

La garantie porte sur l'élimination de tous les vices dus à un matériel non correct ou à un défaut de fabrication. Aucune garantie n'est donnée sur des pièces d'usure. Etant donné qu'ISOTRONIC n'a aucune influence sur le montage ou la commande correcte et adéquate, elle n'assure que la garantie de l'intégralité et du matériel correct. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou dommages subséquents liés à ce produit. Ceci est notamment valable lorsque des modifications ou des tentatives de réparation sont effectuées sur l'appareil, lorsque des circuits sont modifiés ou que d'autres composants ont été utilisés ou encore lorsque les dommages résultent d'erreurs de commande, d'un traitement négligent ou abusif.

Votre
Équipe ISOTRONIC



Conseils de protection de l'environnement

Ce produit ne doit pas être éliminé en fin de vie dans les déchets ménagers mais doit être conduit à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. C'est ce qu'indique le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage. Les matériaux sont valorisables en fonction de leurs caractéristiques. Avec la réutilisation, la valorisation des matériaux ou toute autre forme de valorisation des appareils usagés, vous contribuez de façon importante à la protection de l'environnement. Demandez auprès de votre mairie l'adresse de votre déchetterie.

GB

Instructions for Use Animal repeller with built in PIR movement detector Item No. 60035

Dear Client,
Congratulations for choosing one of our quality products. Please follow these instructions carefully and keep them with you.

Product description

This newly-developed animal deterrent device offers you a modern electronic solution to the problem of bothersome animals on your property or in your garden. Thanks to the modern portable design including accessories, the deterrent device can be installed in virtually any place in your house or garden, even in places where there is no mains electricity supply. The deterrent device protects your house and garden around the clock in an environmentally-friendly manner, with no chemicals or odours. The deterrent device uses extremely high frequency or ultrasonic sound to scare off dogs, cats, rabbits and other wild animals.

Scope of delivery

Our electronic pest and animal deterrent device comprises:

- 1 deterrent unit
- 1 battery case
- 1 fully moveable fixing system, comprising a clamp and a swivelling arm
- 1 operating manual
- 1 earth spike

Explanation

1. Loudspeaker: emits a high frequency or ultrasonic sound to scare off pests and animals.
2. PIR movement detector: generates a signal to trigger the output circuit when the passive infrared movement sensor detects the movement of an interloper or animals within the detection range. It will be reset for the next detection.
3. Function selector switch
Three selectable functions: "M/S / CON / OFF"
"OFF" - switches off the unit
"CON" - continuous emission if the AC adaptor is used.
The electronic switches to M/S automatically, if battery operation is used for saving energy.
„M/S“- intermittend emission (5 Sekunden) and 6-8sec after PIR detection

4. Frequency selector switch:
Three frequency ranges, "H / M / L "can be selected
"H" - high frequency sound appr. 40 kHz
"M" - medium frequency sound appr. 23 kHz
"L" - low frequency sound appr. 17 kHz
5. Test button: used to check whether the signal is being emitted
6. LED indicator: the LED indicator lights up if the high frequency or ultrasonic sound is being emitted
7. 12 V DC input: input for the connection of the 12 V DC output of an AC adaptor
230 V AC / 12 V DC 500 mA with 5.5 mm jack.
8. 6 V battery input: input for connecting the plug from the battery case



Power supply

I. Battery operation

1. Remove the transparent cover of the control panel and place the function selector switch in the "OFF" position and select the desired frequency using the frequency selector switch.
2. Pull the battery case plug out of the input socket (battery 6V) on the rear side of the appliance and disconnect the battery case from the unit. Then slide the battery case away from the unit to the side.
3. Open the cover of the battery case by loosening the screws and insert four size 'D' (LR20/UM1) alkaline batteries. Take care that the polarity of the batteries corresponds to the markings inside the case.
4. Close the battery case and slide it back onto the main unit.
5. Remove the water plug (image number 3) at the 'battery 6V' bushing and insert the 3.5 mm female connector from the battery case into the opening. Keep the plug in a safe place to reuse to close off the battery connector socket when the unit is operated using the AC adapter.
6. When the unit is operated using the batteries, it is always tripped by the PIR regardless of whether you set it at CON or M/S, so that the operation time is extended. Then slide the frequency selector switch to the desired frequency.
7. To check operation, press the test button. The LED indicator lights up and a high frequency sound is emitted if installation has been carried out correctly. Place the transparent cover back on the control panel again.

Remark:

When using high-quality alkaline batteries, the average operating time is approximately 6 months.

II. Mains adaptor operation

When using a 12-volt AC adapter, only connect it to the 12-volt receptacle provided. Connecting a 12-volt AC adapter to the 6-volt receptacle can destroy the technical components. When a 6-volt AC adapter is connected to the 12-volt receptacle, the device will not function.

1. Remove the transparent cover of the control panel and place the function selector switch in the "OFF" position and select the desired frequency using the frequency selector switch.
2. Remove the water plug (see image number 3) from the 'DC in 12V' connector socket and keep in a safe place for reuse if you switch back to battery power. Make sure that when the unit is operated with the AC adapter, the 'battery in 6V' connector socket is closed off with the water plug.
3. Please observe the correct polarity setting (+/-).
4. Please comply with the safety regulations included with the mains adaptor.
5. Switch on the AC adaptor. Set it at CON or M/S. Then slide the frequency selector switch to the desired frequency.
6. To check operation, press the *test button*. The *LED indicator* lights up and a high

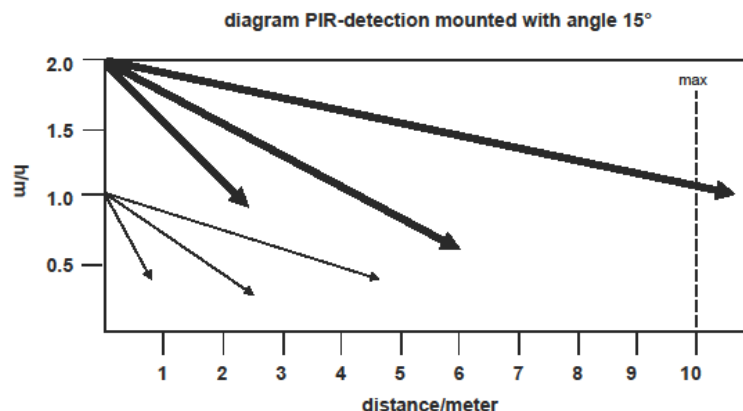
frequency sound is emitted if installation has been carried out correctly. Please don't forget to select the desired frequency first using the frequency selector switch. Place the transparent cover back on the control panel again.



Picture 3

Detection range of the PIR movement detector

The following information on the PIR movement detector serves only for reference purposes. Changeable parameters, such as weather and surroundings, can have a detrimental effect on the sensor. Please protect the appliance from direct sunlight.



Placement

To scare off smaller animals such as cats, small dogs, pine martens etc., place the unit half to one metre above the ground, as close as possible to the ear height of the animal that you wish to deter. The sound pattern of the loudspeaker and the 'sight pattern' of the movement sensor are aligned horizontally. In order to also detect smaller animals, and to enlarge the overall detection range, ensure that the unit is not directed downwards. The animal deterrent device should be placed such that it can be optimally directed towards the area to be protected. The unit can be placed on any level surface without the fixing system having to be used. The unit can be fixed to the wall of a building, to a wooden pole or on soft ground with the aid of the *swivelling arm fixing system* or the *standpipe* (optional). In the case of large gardens with dense undergrowth, it may be necessary to use more than one device in order to provide sufficient protection.

Only install in protected outdoor areas. During battery operation the water plugs must be plugged into the 'DC 12V' socket. During mains adapter operation the water plugs must be plugged into the 'DC 6V' socket.

Precautionary measures

Do not direct the appliance towards neighbouring properties or publicly accessible areas. It is intended only for use on your own property. The animal deterrent device is designed to solve problems with animals which are running loose, straying or not on the leash. It has an extremely irritating effect on cats, dogs and many other animals. Please be aware that some people with very good hearing are able to hear the animal deterrent device when the lowest frequency is selected. If this should happen, Change the frequency and observe the response. Turn off the device if people or pets feel uncomfortable near the device.

Technical data

Power supply: 6 V battery operation (4 'D' batteries) or 12 V DC from mains adaptor (both not included)
 Frequency selection: Appr. 17 kHz – intermittent (L) squirrel, rabbit, rat, raccoon
 Appr. 23 kHz – intermittent (M) fox, dog, cat, marten, bird
 Appr. 40 kHz – intermittent (H) deer, wild pig
 Interval: 7 sec emission approx. every 5 sec
 Sensor detection range: 110° radius, approx. 8 m at 2 m height

ONLY INSTALL IN PROTECTED OUTDOOR AREAS.

Operating temperature and humidity: - 20C° to +50 C° and ≤ 90% R.H.

Storage temperature and humidity: - 5C° to +50 C° and ≤ 90% R.H.

Store the device frost-proof during winter time!

Current consumption (switch position):

L 27 mA, M 29 mA, H 31 mA, Test 18 mA, Standby < 1,5mA

If assembling at a lower level than 2 meter height the detection range is reduced. Assembling at a lower level is recommended to eliminate unwanted false alarms and for increasing the lifetime of the batteries.

General information

1. Electric appliances, packaging material etc. should be kept away from children.
2. Dispose packaging and worn out material correctly and in an environmentally friendly way.
3. Do only pass on the device including the operation manual.
4. Subject to change of design and technical data without notice for the sake of constant product improvement.

Safety instructions

- Only operate the device at its intended voltage.
- In case of repairs, only use original spare parts, to avoid serious damage.
- Check feed cables and conducting cables connected to the device for breaks or insulation defects. If you find a defect, or there is visible damage do not use the device.
- Repairs or other works, e.g. changing a fuse, etc. may only be carried out by an appropriately trained, skilled person.
- Always check whether the device is suitable for the respective place where you intend using it.
- This appliance is not intended for use by persons **(including children)** with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge,
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Guarantee

Guarantee includes repair of all defects that were not caused by defective material or fabrication mistakes. Guarantee does not apply on wearing parts. Since ISOTRONIC has no influence on correct and appropriate assemblage and operation it is obvious that guarantee applies only on completeness and proper condition. AutoStyling Seehase takes on neither liability nor guarantee for damages or consequential damages in connection with this product. This applies especially when the device was altered or repaired, when circuits were changed or non-original spare parts were used or when damage was caused by false or negligent operation or abuse.

Your

ISOTRONIC-Team



Environmental protection notice

At the end of its life span this product may not be disposed as normal household waste but must be disposed of at a collecting place for recycling of electrical and electronic equipment. The icon on the product, in the manual, or on the packing points to this fact. The materials are recyclable according to their labelling. Through reusing, material recycling, or other forms of utilisation of old devices you make an important contribution to the protection of the environment. Please ask the local administration for the responsible waste disposal centre.

ES

Instrucciones de uso

Ahuyentador de animales con detector de movimiento PIR integrado

Nº de art.: 60035

Estimado cliente,

Le felicitamos por haber adquirido uno de nuestros productos de calidad. Le rogamos que lea atentamente las instrucciones de uso y consérvelas junto al aparato.

Descripción del producto

Este nuevo modelo de repelente de animales salvajes y comunes le ofrece una posibilidad moderna y electrónica para solucionar los problemas con los animales molestos en su terreno o jardín. Gracias a su estructura móvil y portátil, incluyendo los accesorios, es posible la instalación del aparato repelente en prácticamente todos los lugares de su casa o jardín, incluso donde no se dispone de conexión a la red eléctrica. El aparato repelente ofrece una protección constante y respetuosa con el medio ambiente para su casa o jardín, sin agentes químicos y sin ningún tipo de olor molesto. El repelente utiliza frecuencias de sonido extremadamente altas o ultrafrecuencias para ahuyentar a perros, gatos, liebres y otros animales salvajes.

Volumen de suministro

Nuestro repelente electrónico de parásitos y animales comprende:

- 1 unidad repelente
- 1 compartimento para las pilas
- 1 sistema de sujeción móvil que se compone de corchetes y brazo articulado
- 1 manual de instrucciones
- 1 tubo vertical
- Las 4 pilas D y el adaptador de red de 230 V CA/12 voltios CC 500 mA con entrada jack de 5,5 mm se pueden adquirir adicionalmente.

Explicación

1. Altavoz: emite una alta frecuencia de sonido o ultrafrecuencia para ahuyentar a parásitos y animales
2. Detector de movimiento PIR: Emite una señal para activar el circuito eléctrico de salida cuando el sensor pasivo de movimiento por infrarrojos detecta el movimiento de parásitos o animales en el campo de alcance. A continuación se preparará para un nuevo registro.
3. Selector de function:
Tres funciones seleccionables "M/S / CON / OFF"
"OFF" - apaga la unidad
"CON" - emisión continua cuando se utiliza el adaptador de corriente o emisión a intervalos (5 segundos), utilizando el funcionamiento a pilas
4. Selector de frecuencia
Hay tres bandas de frecuencias, "H / M / L", disponibles para su selección
"H" - señal acústica alta aprox 40 kHz
"M" - señal acústica de intensidad media aprox. 23 kHz

“L” - señal acústica baja aprox 17 kHz

5. Botón de prueba: Compruebe si se emiten señales
6. Indicador LED: El indicador LED se ilumina cuando se emite la alta frecuencia de sonido o ultrafrecuencia
7. Entrada de corriente continua de 12 V: Entrada para la conexión de la corriente continua de 12 V de un adaptador de corriente alterna de 230 V AC / 12 V DC 500 mA con entrada jack 5,5 mm.
8. Entrada para pilas de 6 V: Entrada para la conexión de la clavija del compartimento de las pilas.



Alimentación de corriente

I. Funcionamiento a pilas

1. Coloque el selector de función en la posición “OFF” y deslice el selector de frecuencia hasta la frecuencia deseada.
2. En la parte posterior del aparato, retire la clavija del compartimento de las pilas de la entrada (pila de 6V) y retire de la unidad el compartimento de las pilas por el lateral.
3. Abra la tapa del compartimento de las pilas e inserte cuatro pilas alcalinas del tamaño “D” (UM-1). Compruebe que la polaridad de las pilas concuerda con la indicación que figura en el interior del compartimento.
4. Cierre el compartimento de las pilas y vuelva a colocarlo en el aparato.
5. Coloque el selector de función en la función deseada, CON o M/S. Retire el tapón protector (figura número 3) situado en la toma "Batería con 6V" e inserte el conector hembra de 3,5 mm del compartimento de las pilas. Conserve el tapón protector para cerrar la toma de batería en caso de funcionamiento con adaptador de red.
6. En caso de funcionamiento con batería, el accionamiento se realiza siempre a través del PIR, independientemente de que lo ajuste mediante CON o M/S, con el fin de garantizar un mayor tiempo de funcionamiento. A continuación, regule el selector de frecuencia a la frecuencia deseada.
7. Para comprobarlo pulse el botón de prueba. El indicador LED se iluminará y sonará una señal acústica alta si se ha realizado la instalación correctamente.

Observación:

Si se utilizan pilas alcalinas de alta calidad, el tiempo de funcionamiento medio es de 6 meses aproximadamente.

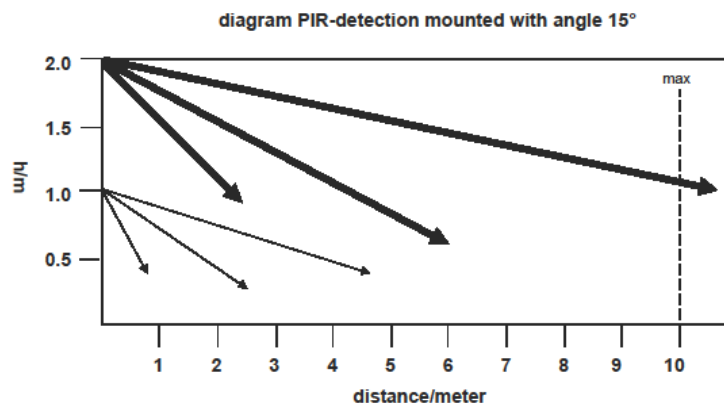
II. Funcionamiento con adaptador de corriente

Si se utiliza un adaptador de corriente de 12 voltios, conéctelo exclusivamente a la entrada de 12 voltios prevista para el efecto. Si se conecta un adaptador de 12 voltios a la entrada de 6 voltios se pueden destruir los componentes técnicos. Si se conecta un adaptador de 6 voltios a la entrada de 12 voltios, no funcionará el aparato.

1. Coloque el *selector de función* en la posición “OFF” y deslice el *selector* hasta la frecuencia deseada.
2. Retire el tapón protector (figura número 3) de la toma "CC con 12V" y consérvelo por si vuelve al funcionamiento con batería. Tenga en cuenta que, en caso de funcionamiento con adaptador de red, la toma para "Batería con 6V" está cerrada con el tapón protector.
3. Por favor, compruebe la orientación correcta de los polos (+/-).
4. Siga las indicaciones de seguridad adjuntas al adaptador de red.
5. A continuación, regule el selector de frecuencia a la frecuencia deseada.
6. Para comprobarlo pulse el *botón de prueba*. El *indicador LED* se iluminará y sonará una señal acústica alta si la instalación se ha realizado correctamente. Por favor, no olvide ajustar primero el selector de función.

Campo de reconocimiento del detector de movimiento PIR

La siguiente información sobre el detector de movimiento PIR sirve sólo como referencia. Los parámetros cambiantes, como por ejemplo el tiempo o el entorno, tienen una influencia negativa en la sensibilidad del sensor. Por favor, proteja el aparato de los rayos directos del sol.



Emplazamiento

Para ahuyentar a animales pequeños como por ejemplo gatos, pequeños perros, martas etc., coloque la unidad a una distancia del suelo de medio metro a un metro, lo más próxima posible a la altura de las orejas del animal que se desea repeler. La muestra del altavoz y la "muestra visual" del sensor de movimiento están orientadas horizontalmente. Para que reconozca a pequeños animales y aumentar el campo de reconocimiento total, asegúrese de que la unidad no apunta hacia abajo. El aparato repelente de animales salvajes y comunes debe colocarse de tal modo que sea posible una orientación óptima hacia el espacio que se desea proteger. La unidad puede colocarse en cualquier superficie lisa sin necesidad de emplear el sistema de sujeción. Con la ayuda de la *sujeción por brazo articulado* o del *tubo vertical* (opcional), se puede fijar la unidad a una pared de un edificio, a un poste de madera o a un fondo blando. En jardines grandes con vegetación espesa es posible que sea necesaria más de una unidad para conseguir suficiente protección.

Instalar exclusivamente en exteriores protegidos. En caso de funcionamiento con batería, el tapón protector debe estar colocado en la toma "CC con 12V". En caso de funcionamiento con adaptador de red, el tapón protector debe estar colocado en la "batería con 6V".

Medidas de precaución

No dirija el aparato hacia terrenos vecinos o superficies de acceso público. El aparato está sólo indicado para su uso en el terreno propio. El aparato repelente de animales salvajes y comunes está diseñado para evitar problemas con animales en libertad, molestos, o que vagabundeen por la zona. Este aparato tiene un efecto extremadamente irritante en gatos, perros y otros muchos animales. Tenga en consideración que algunas personas con excelente capacidad auditiva pueden oír el repelente de animales salvajes y comunes, cuando este se utiliza en el nivel (sonido) más bajo. Si esto sucediese, cambia la frecuencia y observa las reacciones. Apague el dispositivo si las personas o las mascotas se sienten incómodas cerca del dispositivo. .

Datos técnicos

Alimentación eléctrica: Funcionamiento con pilas de 6 V (4 unidades de pilas mono) o 12 V con adaptador de red (todo no incluido en el volumen de suministro)

Selección de frecuencia: Intervalo (L) de 17 kHz aprox. Ardilla, conejo, rata, mapache

Intervalo (M) de 23 kHz aprox. Zorro, cánido, gato, marta, pájaro

Intervalo (H) de 40 kHz aprox. Cérvido, corzo, jabalí
aprox. cada 5 segundos = 7 seg. de emisión

Intervalo:

Campo de alcance del sensor: Radio de 110°, aprox. 8 m.

Temperatura máxima en funcionamiento: - 20C° to +50 C° and ≤ 90% R.H.

Temperatura máxima en almacenaje: - 5C° to +50 C° and ≤ 90% R.H.

Durante el invierno se debe de almacenar el producto donde este protegido contra heladas.

¡COLOCAR EXCLUSIVAMENTE EN EXTERIORES PROTEGIDOS!

Consumo de electricidad: (selección de frecuencia):

L 27 mA, M 29 mA, H 31 mA, Test 18 mA, en espera < 1,5mA

Advertencias generales

1. Los aparatos eléctricos, material de embalaje, etc. no deben dejarse al alcance de los niños.
2. El material de embalaje y de desgaste (plásticos, productos gastados) se ha de evacuar respetando el medio ambiente.
3. La entrega del aparato a terceras personas debe realizarse acompañada de las instrucciones de empleo correspondientes.
4. Se reservan los posibles cambios de diseño o datos técnicos sin previo aviso conforme al constante mejoramiento del producto.

Consejos de seguridad

- El aparato sólo debe ser accionado con la tensión prevista.
- En caso de realizarse reparaciones, se deben utilizar exclusivamente piezas de recambio originales para evitar daños de importancia.
- Compruébese si las conducciones o cables activos con los que está conectado el aparato, presentan roturas o fallos de aislamiento. En caso de constatarse un fallo o daños ostensibles, el aparato no debe ser puesto en funcionamiento.
- Reparaciones u otros trabajos, como p. ej. el cambio de un fusible, sólo pueden ser realizados por un especialista.
- Se ha de tener en consideración que fallos de empleo o en la conexión se encuentran fuera de la esfera de influencia de ISOTRONIC, y que no podemos asumir ninguna responsabilidad por los daños resultantes.
- Se ha de probar en cada caso si el aparato es adecuado para el lugar de empleo en cuestión.
- Este aparato no está indicado para el uso personas (incluidos niños) con capacidad corporal, sensorial o mental reducida o falta de experiencia y conocimiento

Garantía

La prestación de garantía abarca la eliminación de todos los defectos debidos a material imperfecto o a fallos de fabricación. Ya que ISOTRONIC no tiene ninguna influencia sobre el montaje o manejo adecuado, es evidente que sólo podemos asumir responsabilidad sobre la integridad y la perfecta calidad. No se concede garantía ni responsabilidad por daños o consecuencias producidos con relación a la utilización de este producto. Esto es aplicable, sobre todo, en el caso de que se hayan realizado alteraciones o intentos de reparaciones en el aparato, de que se hayan alterado las conexiones o empleado otros componentes, o de que utilizaciones inadecuadas, tratamientos negligentes o mal uso hayan causado daños.

Su

Equipo ISOTRONIC



Indicaciones para la protección del medio ambiente

Este producto no se puede tirar al cubo de basura convencional al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el paquete hace referencia a esto. Los materiales son reutilizables de acuerdo con su identificación. Al reutilizar, utilizar como material o utilizar de alguna otra forma aparatos antiguos está prestando un importante servicio a la protección de nuestro medio ambiente. Por favor, pregunte por el puesto de gestión de residuos en su administración local.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto Isotronic. Prima dell'uso, legga attentamente le istruzioni E le custodisca, per eventuali tuture necessità.

Descrizione del prodotto

Questo nuovo modello di dispositivo scaccia-animale selvaggi offre la possibilità di risolvere in modo elettronico e moderno I problemi con animali fastidiosi nel proprio terreno o giardino. Grazie alla versione mobile portatile, comprensiva di accessori, è possibile l'installazione del dispositivo praticamente in ogni punto della casa o del giardino, anche se non sono presenti prese di alimentazione elettrica. Il dispositivo crea una protezione ecologica per la casa e il giardino 24 ore su 24 senza sostanze chimiche e senza alcun rumore. Per spaventare cani, gatti, conigli e altri animali selvaggi questo dispositivo utilizza frequenze ad ultrasuoni.

Nella confezione

Il nostro dispositivo elettronico scaccia-animale e insetti fastidiosi comprende:

- 1 unità scaccia-animale
- 1 vano batteria
- 1 sistema di fissaggio completamente mobile, composto da graffetta e braccio articolato
- 1 istruzioni per l'uso
- 1 Tubo di montaggio

Spiegazione

1. Altoparlante: invia ultrasuoni e suoni ad alta frequenza per spaventare animali e insetti fastidiosi
2. Segnalatore di movimento PIR: produce un segnale per l'orientamento del circuito elettrico in uscita quando il sensore di movimento passivo a infrarossi riconosce il movimento di animali indesiderati nel campo di rilevamento. Viene ripristinato al rilevamento successivo.
3. Selettore funzione
Tre funzioni selezionabili „M/S / CON / OFF“
„OFF“ - disattiva l'unità
„CON“ - emissione continua quando si utilizza l'adattatore a corrente alternata, l'emissione a intervalli (5 secondi), quando si utilizza l'**alimentazione a batteria**.
4. Selettore frequenza
Sono disponibili tre frequenze selezionabili „H / M / L“
„H“ - segnale sonoro alto circa 40 kHz
„M“ - segnale sonoro medio circa 23 kHz
„L“ - segnale sonoro basso circa 17 kHz

5. Tasto prova: verificare l'emissione del segnale
6. Spia LED: la spia LED si illumina quando viene emessa la frequenza sonora o ultrasuoni
7. Ingresso corrente continua da 12 V: ingresso per il collegamento della tensione continua da 12 V di un adattatore a corrente alternata 230 V AC / 12 V DC 500 mA 5,5 mm
8. Ingresso batteria da 6 V: ingresso per il collegamento della spina dal vano batteria



Alimentazione elettrica

I. Alimentazione a batteria

1. Impostare il selettore funzioni sulla posizione „OFF“ e ruotare il selettore di frequenza sulla frequenza desiderata.
2. Dalla parte posteriore staccare la spina dal vano batteria dall'ingresso (batteria 6V) e staccare il vano batteria dall'unità. Espellere quindi la cassetta batterie lateralmente dall'unità.
3. Aprire il coperchio della cassetta batterie rimuovendo le viti e installare quattro batterie alcaline di dimensione "D" (LR20/UM1). Prestare attenzione che la polarità delle batterie coincide con i segni all'interno del vano.
4. Chiudere la cassetta batterie e inserirla nuovamente nell'apparecchio principale.
5. Rimuovere il tappo di protezione dall'acqua (figura n° 3) dalla presa "Batteria a 6V" e inserire il connettore da 3,5 mm della scatola batterie. Conservare il tappo di protezione dall'acqua per chiudere la presa di collegamento delle batterie in caso di funzionamento con trasformatore.
6. In caso di funzionamento a batterie l'attivazione viene eseguita sempre tramite PIR, sia che si imposti CON, sia M/S, al fine di garantire un tempo di funzionamento maggiore. Successivamente spostare il selettore della frequenza sulla frequenza desiderata.
7. Per verificare premere il tasto prova. La spia LED si illumina e viene emesso un segnale sonoro alto se l'installazione è stata eseguita correttamente.

Nota:

in caso di utilizzo di batterie alcaline di buona qualità la durata media di funzionamento è di circa 6 mesi.

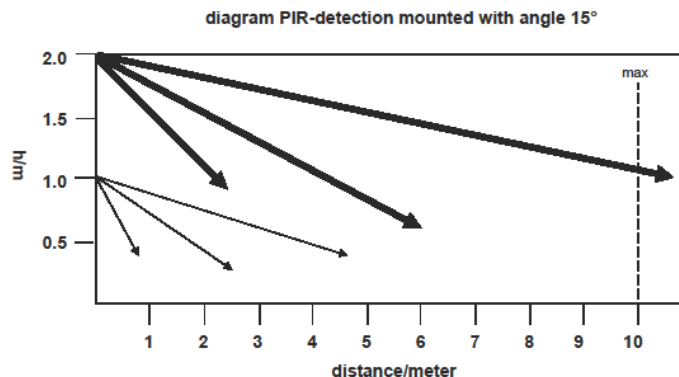
II. Alimentazione tramite trasformatore

In caso di utilizzo di un adattatore di rete da 12 Volt, collegarlo esclusivamente all'apposita presa a 12 Volt. In caso di collegamento di un adattatore di rete da 12 Volt alla presa a 6 Volt si possono verificare guasti dei componenti tecnici. In caso di collegamento di un adattatore di rete a 6 volt alla presa a 12 Volt, l'apparecchio non funziona.

1. Impostare il selettore *funzioni* sulla posizione „OFF“ e ruotare il *selettore* sulla frequenza desiderata.
2. Rimuovere il tappo di protezione dall'acqua (vedere figura n° 3) dalla presa di collegamento "DC a 12V" e conservarlo al sicuro nel caso si desiderasse passare al funzionamento a batterie. In caso di funzionamento con trasformatore verificare che la presa di collegamento per "Batteria a 6V" sia chiusa con il tappo di protezione dall'acqua.
3. Verificare la posizione dei poli (+/-).
4. Rispettare le normative di sicurezza presenti sul trasformatore.
5. Successivamente spostare il selettore della frequenza sulla frequenza desiderata.
6. Per verificare premere il *tasto prova*. La *spia LED* si illumina e viene emesso un segnale sonoro alto se l'installazione è stata eseguita correttamente. Ricordarsi di impostare prima il selettore di funzione.

Campo di riconoscimento del segnalatore di movimento PIR

Le seguenti informazioni sul segnalatore di movimento PIR sono solo un riferimento. I parametri variabili, come ad esempio le condizioni atmosferiche e il luogo circostante hanno un effetto negativo sulla sensibilità del sensore. Proteggere il dispositivo dall'irraggiamento solare diretto.



Posizionamento

Per scacciare piccoli animali come gatti, piccoli cani, martore ecc. posizionare l'unità a mezzo metro/un metro dal suolo, quanto più vicino possibile all'altezza delle orecchie dell'animale che si desidera scacciare. L'apertura Sonora dell'altoparlante e "il campo visivo" del sensore di movimento sono disposti in senso orizzontale. Per riconoscere anche gli animali più piccoli e per ingrandire il campo di riconoscimento totale, accertarsi che l'unità non sia rivolta verso il basso. Il dispositivo scaccia-animali deve essere montato in modo che sia possibile direzionarlo in modo ottimale sull'area da proteggere. L'unità può essere montata su ogni superficie piatta, senza rendere necessario l'utilizzo del sistema di fissaggio. Grazie al *fissaggio del braccio articolato* o del *tubo di montaggio* (opzionale) è possibile fissare l'unità alla parete di un edificio, ad un palo di legno o su una superficie morbida. In giardino con una fitta vegetazione potrebbe essere necessaria più di una unità per ottenere una protezione sufficiente.

Misure precauzionali

Non direzionare il dispositivo verso suoli confinanti o su superfici di accesso pubblico. È previsto solo l'uso sul proprio suolo. Il dispositivo scaccia-animali è concepito per risolvere i problemi con animali selvaggi, liberi, non al guinzaglio. È estremamente fastidioso per gatti, cani e molti altri animali. Prestare attenzione, alcune persone con una sviluppata capacità uditiva sono in grado di percepire il dispositivo scaccia-animali, quando è impostato al livello sonoro più basso. Se si dovesse verificare questa eventualità, impostare il *selettore di frequenza* ad una maggiore frequenza.

Dati tecnici

Alimentazione di tensione: Alimentazione a batteria 6 V (4 batterie singole) o 12 V tramite trasformatore (tutto non contenuto nella confezione)

Scelta di frequenze: Intervallo (L) 17 kHz circa scoiattola, coniglio, ratto, procione
Intervallo (M) 23 kHz circa falco, cane, gatta, martora, uccello

Intervallo: Intervallo (H) 40 kHz circa becco, capriolo cinghiale
emissione ogni 5 sec. circa = 7sec.

Area di rilevamento sensore: Raggio di 110°, di circa 8 m

Operating temperature and humidity: - 20C° to +50 C° and ≤ 90% R.H.

Storage temperature and humidity: - 5C° to +50 C° and ≤ 90% R.H.

Store device frost-proof during winter time!

Consumo di corrente (scelta di frequenze):

L 27 mA, M 29 mA, H 31 mA, Test 18 mA, Standby < 1,5mA

Precauzioni

- Alimentare l'apparecchio esclusivamente con la tensione prevista.
- Utilizzare in caso di riparazioni esclusivamente pezzi di ricambio originali per escludere la possibilità di danni seri.
- Verificare che le linee d'alimentazione ed i cavi sotto tensione, collegati all'apparecchio non mostrino punti di rottura o difetti d'isolamento. Non mettere in funzione l'apparecchio quando si osservino difetti o danni visibili.
- Affidare esclusivamente a personale specializzato gli interventi di riparazione o di altro tipo (es. sostituzione di un fusibile).
- Eventuali usi o allacciamenti impropri dell'apparecchio esulano dall'ambito di influenza di ISOTRONIC che declina pertanto ogni responsabilità per danni eventualmente derivanti da simili circostanze.
- Verificare in ogni caso che l'apparecchio sia idoneo a venire collocato nel luogo prestabilito per l'uso.
- Questo apparecchio non è concepito per un uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con scarsa esperienza e scarse conoscenze

Note di carattere generale

1. Tenere apparecchi elettrici, materiali di imballaggio ecc. lontano dalla portata dei bambini.
2. Smaltire i materiali di imballaggio e di consumo (pellicole, prodotti usati) nel rispetto delle normative ambientali in vigore.
3. Allegare sempre il foglio di istruzioni al prodotto in caso di cessione a terzi.
4. Sono possibili modifiche senza preavviso del design o delle caratteristiche tecniche, in modo da migliorare costantemente il prodotto

Garanzia

La garanzia copre l'eliminazione di ogni difetto imputabile all'impiego di materiale difettoso o ad errori di fabbricazione. Non potendo intervenire in alcun modo sul corretto e appropriato montaggio e utilizzo dell'apparecchio, la garanzia ISOTRONIC si limita ovviamente a garantirne l'integrità e l'assenza di difetti. La società produttrice non garantisce né risponde in alcun modo di eventuali danni verificatisi, anche a posteriori, in relazione all'utilizzo di questo prodotto e in particolare di danni dovuti a modifiche o tentativi di riparazione eseguiti sull'apparecchio, sui circuiti e sui collegamenti elettrici o altri componenti nonché ad ogni altro tipo di uso improprio, colposo o manomissione di sorta.

Il vostro
Team ISOTRONIC



Avvertenze per la protezione dell'ambiente



Questo apparecchio, alla fine della sua vita, non potrà essere smaltito attraverso il normale ciclo dei rifiuti domestici, bensì dovrà essere conferito presso un punto di raccolta per il recupero di apparecchiature elettriche ed elettroniche, come indicato dal simbolo riportato sul prodotto stesso, nel manuale di istruzioni oppure sulla confezione. I diversi materiali potranno essere riciclati secondo le modalità riportate sulla loro marcatura. Attraverso il riutilizzo, il riciclaggio dei diversi materiali oppure altre forme di recycling delle apparecchiature usate, apporterete un valido contributo alla protezione del nostro ambiente. Siete pregati di informarvi presso le vostre amministrazioni comunali circa l'ubicazione di detti punti di raccolta.

protezione del nostro ambiente. Siete pregati di informarvi presso le vostre amministrazioni comunali circa l'ubicazione di detti punti di raccolta.

Zeer geachte klant,
hartelijk gelukgewenst met uw aankoop van één van onze kwaliteitsproducten. Gelieve de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikname zorgvuldig door te lezen goed te bewaren.

Produktbeschrijving

Dit nieuw ontwikkelde model, wild en dier afschrikapparaat, biedt u een moderne elektronische mogelijkheid om problemen met lastige dieren op uw perceel of in uw tuin op te lossen. Dankzij een mobiele draagbare uitvoering, inclusief toebehoren, is de installatie van het afschrikapparaat praktisch op elke plek in uw huis of tuin mogelijk, zelfs als daar geen stroomaansluiting beschikbaar is. Het afschrikapparaat beschermt uw huis en tuin 24 uur op milieuvriendelijke wijze zonder chemische belastingen en zonder geurhinder. Bij het afschrikapparaat worden extreem hoge ultrageluidfrequenties gebruikt om honden, katten, hazen en andere wilde dieren af te schrikken.

Inhoud

Ons elektronisch ongedierte en dier afschrikapparaat bestaat uit de volgende onderdelen:

- 1 afschrikkeenheid
- 1 batterijkast
- 1 volledig beweeglijk bevestigingssysteem, bestaande uit klem en scharnierarm
- 1 gebruiksaanwijzing
- 1 standbuis
- 4 standaard monobatterijen en een lichtnetadapter 230V AC/12V DC 500 mA met 5,5 mm stekker kunnen extra worden aangeschaft.

Erklaring

1. Luidspreker: zend een hoge geluid- en ultrageluidfrequentie voor het afschrikken van ongedierte en dieren uit.
2. PIR bewegingsmelder: produceert een signaal voor het aansturen van het uitgangsstroomcircuit als de passieve infrarood bewegingssensor de beweging van ongedierte of dieren in het detectiegebied opvangt. Wordt weer teruggezet voor verdere opsporingen.
3. Functie keuzeschakelaar
Drie kiesbare functies „M/S / CON / OFF“
„OFF“ - schakelt de eenheid uit
„CON“ - continu uitzenden, als de wisselstroomadapter gebruikt wordt resp. intervaluitzending (5 seconden), als het met **batterijen** gebruikt wordt.

4. Frequentie keuzeschakelaar
Drie kiesbare frequentiebereiken „H / M / L“ staan ter beschikking
„H“ - hoog toonsignaal ca. 40 kHz
„M“ - middelhoog toonsignaal ca. 23 kHz
„L“ - laag toonsignaal ca. 17 kHz
5. Testknop: controleren of de signalen uitgezonden worden.
6. LED weergave: de LED weergave gaat branden als de hoge geluid- of ultrageluid frequentie uitgezonden wordt.
7. 12 V Gelijkstroomingang: ingang voor de aansluiting van de 12 V gelijkstroom van een wisselstroomadapter 230 V AC / 12 V DC 500 mA 5,5 mm
8. 6 V Batterijingang: ingang voor de aansluiting van de stekker van de batterijkast.



Stroomvoorziening

I. Batterijen

1. De functie-keuzeschakelaar op de positie „OFF“ zetten en dan de *frequentie-keuzeschakelaar* op de juiste frequentie instellen.
2. Aan de achterkant van het apparaat de stekker van de *batterijkast* uit de *ingang (batterij 6V)* trekken en dan de schuif de *batterijbox* zijdelings weg van de eenheid.
3. Open de afdekking van de *batterijbox* door de *schroeven los te draaien* en plaats vier alkaline batterijen van het type „D“ (LR20/UM1). Erop letten dat de polariteit van de batterijen overeenkomt met de markering in de kast.
4. Sluit de batterijbox en schuif deze opnieuw op de hoofdeenheid.
5. Verwijder de waterbeschermstap (afbeelding nummer 3) van de aansluiting „Batterij in 6V“ en plug er de 3,5 mm stekker van de batterijbox in. Bewaar de waterbeschermstap om de batterij-aansluiting af te sluiten bij gebruik met de lichtnetadapter. Ter controle de t Bij gebruik met batterijen gebeurt de activering, ongeacht de instelling CON of M/S, altijd door de PIR om een langere bedrijfsduur te garanderen. Schuif daarna de frequentiekeuzeschakelaar naar de gewenste frequentie.
6. *Testknop* drukken. De *LED weergave* gaat aan en er klinkt een hoog toonsignaal als de installatie correct werd uitgevoerd.

Opmerking:

Bij gebruik van hoogwaardige alkaline-batterijen is de gemiddelde gebruiksduur ca. 6 maanden.

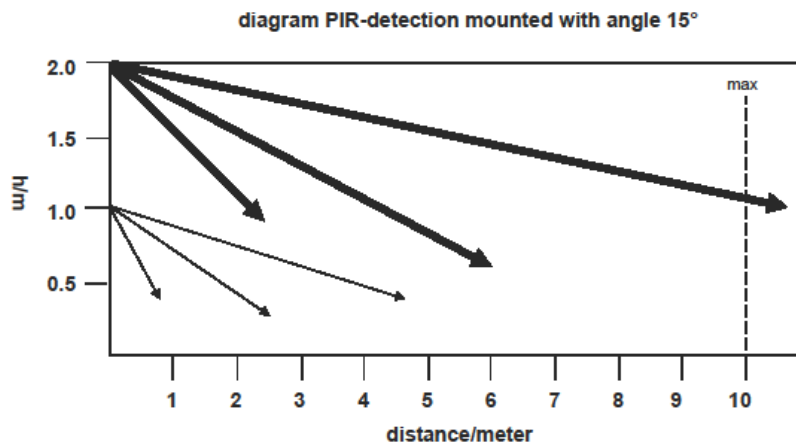
II. Netadapter

Bij gebruik van een 12-volt-lichtnetadapter deze uitsluitend aansluiten op de daarvoor voorziene 12-volt-aansluiting. Het aansluiten van een 12-volt-lichtnetadapter op de 6-volt-aansluiting kan de vernietiging van de technische componenten als gevolg hebben. Het apparaat functioneert niet als een 6-volt-lichtnetadapter wordt aangesloten op de 12-volt-aansluiting.

1. De functie-keuzeschakelaar op de positie „OFF“ zetten en dan de *frequentie-keuzeschakelaar* op de juiste frequentie instellen.
2. Verwijder de waterbeschermstap (zie afbeelding nummer 3) uit de aansluiting „DC in 12V“ en bewaar deze zorgvuldig, voor het geval u opnieuw overschakelt op batterijgebruik. Zorg ervoor dat de aansluiting „Batterij in 6V“ bij gebruik met de lichtnetadapter wordt beschermd met de waterbeschermstap. Daarbij letten op de juiste instelling van de polariteit (+/-).
4. De veiligheidsvoorschriften die met de netadapter zijn meegeleverd opvolgen.
5. De wisselstroomadapter inschakelen. Schuif daarna de frequentiekeuzeschakelaar naar de gewenste frequentie.
6. Ter controle de *testknop* drukken. De *LED weergave* gaat aan en er klinkt een hoog toonsignaal als de installatie correct werd uitgevoerd. Niet vergeten eerst de functie-keuzetoets in te stellen.

Detectiebereik van de PIR bewegingsmelder

De volgende informatie over de PIR bewegingsmelder dient slechts ter referentie. Veranderlijke parameters, zoals bijvoorbeeld weer en omgeving, hebben een negatieve invloed op de gevoeligheid van de sensor. Het apparaat moet beschermd worden tegen directe zonnestralen.



Plaatsing

Voor het afschrikken van kleinere dieren zoals katten, kleine honden, bunzingen enz. plaatst u de eenheid een halve tot een meter vanaf de bodem, zo dicht mogelijk bij de oorhoogte van het dier dat u afschrikken wilt. Het geluidspatroon en "zichtpatroon" van de bewegingssensor zijn horizontaal ingericht. Om ook kleinere dieren te ontdekken en het volledige detectiebereik te vergroten dient u te waarborgen dat de eenheid niet naar beneden gericht is. Het wild en dier afschrikapparaat dient zodanig opgesteld te worden dat een optimale instelling op het bereik, dat beschermd moet worden, mogelijk is. De eenheid kan op elke vlakke ondergrond geplaatst worden, zonder dat het gebruik van het bevestigingssysteem nodig is. Met behulp van de *scharnierarm* of de *standbuis* (optioneel) kann de eenheid aan een muur van een gebouw, aan een houten mast of op zachte ondergrond bevestigd worden. Bij grote tuinen met dichte begroeiing is mogelijkijkerwijze meer dan een eenheid nodig voor voldoende bescherming.

Alleen installeren in afgeschermdde buitenruimten. Bij gebruik met batterijen moet de waterbeschermstop zijn aangebracht in de aansluiting „DC in 12V“! Bij gebruik met de lichtnetadapter moet de waterbeschermstop zijn aangebracht in de aansluiting „Batterij in 6V“!

Veiligheidsmaatregelen

Het apparaat niet op percelen van burens of openbaar toegankelijke oppervlakten richten. Het is uitsluitend bedoeld voor gebruik op uw eigen perceel. Het wild en dier afschrikapparaat is voorzien voor het oplossen van problemen met vrij rondlopende, niet aangelijnde of zwerfende dieren. Het heeft een extreem irriterende werking op katten, honden en vele andere dieren. Ben u ervan bewust dat sommige mensen met een goed ontwikkeld frequentiegehoorvermogen in staat zijn het wild en dier afschrikapparaat te horen als het op de laagste (geluid-) stand ingesteld is. In dat geval stelt u de *frequentie-keuzeschakelaar* in op een hogere frequentie.

Technische gegevens

Stroomvoorziening: batterijen 6 V (4 stuks mono batterijen) of 12 V via netadapter (beide niet meegeleverd)
Frequentiekeuze: Ca. 17 kHz – interval (L) eekhoorn, konijn, wasbeer
Ca. 23 kHz – interval (M) vos, hond, kat, marter, vogel
Ca. 40 kHz – interval (H) hert, ree, wild zwijn
Interval: ca. elke 5 seconden = 7 sec. uitzending
Detectiebereik sensor: 110° radius, ca. 8 m

ALLEEN AANBRENGEN IN AFGESCHERMDDE BUITENRUIMTEN!

Operating temperature and humidity: - 20C° to +50 C° and ≤ 90% R.H.

Storage temperature and humidity: - 5C° to +50 C° and ≤ 90% R.H.

Store device frost-proof during winter time!

Power consumption (switch position) :

L 27 mA, M 29 mA, H 31 mA, Test 18 mA, Standby < 1,5mA

Algemene instructies

1. Elektroapparaten, verpakkingsmateriaal horen niet in het actiebereik van kinderen.
2. Verpakkings- en slijtagemateriaal (folie, versleten producten) milieuvriendelijk verwijderen.
3. Het doorgeven van een product dient met de bijbehorende gebruiksaanwijzing te gebeuren.
4. Wijzigingen in het design en de technische gegevens kunnen mits productverbeteringen zonder aankondiging vooraf worden doorgevoerd.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat uitsluitend met de daarvoor voorziene spanning.
- Bij evt. reparaties mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt, om ernstige schade te vermijden.
- Toevoerleidingen en spanningvoerende kabels waarmee het apparaat is verbonden, op breukpunten en isolatiefouten controleren. Bij vaststelling van een fout of bij zichtbare schade mag het apparaat niet in werking worden gesteld.
- Een reparatie of andere werkzaamheden, zoals bijv. het uitwisselen van een zekering enz. mag enkel worden uitgevoerd door een elektricien.
- Men dient in acht te nemen, dat bedienings- en aansluitingsfouten buiten het invloedsbereik van ISOTRONIC liggen en dat voor daaruit resulterende schade geen aansprakelijkheid wordt overgenomen.
- In ieder geval dient te worden gecontroleerd, of het apparaat geschikt is voor de toepassingslocatie.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten of tekort aan ervaring en vakkennis, voor zover zij geen toezicht of aanwijzingen met betrekking tot het apparaat door een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon ontvingen.
- Op kinderen dient toezicht gehouden te worden daarmee gewaarborgd wordt dat zij niet met het apparaat spelen.

Garantie

De garantieprestatie omvat de verhelping van alle gebreken, die te wijten zijn aan materiaalfouten en fabricagefouten. Op onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn (bijv. lichtbronnen), wordt geen garantie gegeven. Omdat ISOTRONIC geen invloed heeft op de juiste en deskundige montage en bediening, kan vanzelfsprekend enkel garantie verleend worden op de volledigheid en reglementaire hoedanigheid van het product. Er wordt noch een garantie verleend, noch een aansprakelijkheid overgenomen voor schade of daaruit voortvloeiende schade met dit product. Dit geldt vooral, wanneer veranderingen of reparatiepogingen aan het apparaat werden uitgevoerd, wanneer schakelingen werden veranderd of andere componenten werden gebruikt, of op andere wijze foutieve bediening, onachtzame behandeling of misbruik tot schade hebben geleid.

Uw
ISOTRONIC-Team



Instructie voor milieubescherming



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met normaal huishoudelijk afval worden afgevoerd. Het moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking geeft dit aan. De materialen zijn in overeenstemming met hun aanduiding recyclebaar. Met het recyclen, het verwerken van materiaal of andere vormen van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan onze milieubescherming. Raadpleeg de informatiebalie van uw gemeente voor het inzamelpunt.

